Azpeitiko Udala

AZPEITIKO IZARRAITZPEKO ATEA PARKEKO UR TXORROEN MANTENTZE ZERBITZUA EMATEKO KONTRATUA ARAUTUKO DUTEN KLAUSULA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE CLAUSULAS TÉCNICAS A REGIR EN EL CONTRATO PARA LA PRESTACION DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE LOS CHORROS DE AGUA DEL PARQUE IZARRAITZPEKO ATEA DE AZPEITIA

1. KONTRATUAREN XEDEA ETA EREMUA / Objeto y ámbito del contrato

Izarraitzpeko Atea parkeko aisialdi gunean ur-zorrotada bertikalak daude, batez ere haurren aisialdia garatu eta gozatzeko.

Egituraren ikuspegitik, instalazio horien barruan elementu hidraulikoak eta elementu elektrikoak bereiz daitezke, eta guztiek, behar bezala funtzionatzeko, mantentze prebentiboa eta zuzentzailea behar dute.

Bestalde, osasunaren ikuspegitik, uraren aisialdiko erabilera (igerilekuen irizpide tekniko sanitarioak ezartzen dituen irailaren 27ko 742/2013 Errege Dekretuaren atarikoan jasotzen den bezala) zuzenean edo zeharka osasunean ondorio kaltegarriak izan ditzakeen jarduera bat denez, ezinbestekoa da uraren kalitatea analizatu, kontrolatu eta zaintzeko lanak egitea, erabiltzaileen osasuna instalazioen erabileraren ondoriozko balizko arrisku kimiko edo mikrobiologikoetatik babesteko, hori guztia aplikatzekoa den legerian ezarritako oinarrizko irizpide tekniko sanitarioetan oinarrituta.

Azpeitiko Udalak mantentze lanetako, kontroleko eta analisiko lanak egiteko langile propiorik ez duenez, lizitazio honi ekingo diogu jarraian zehazten diren baldintza teknikoetan oinarrituta.

El área recreativa de Izarraitzpeko Atea parkea acoge chorros de agua verticales dirigidos principalmente al desarrollo y disfrute del tiempo de ocio de la población infantil.

Desde un punto de vista estructural, dentro de estas instalaciones pueden distinguirse elementos de tipo hidráulico y elementos de tipo eléctrico, precisando todos ellos, en orden a su correcto funcionamiento, de un mantenimiento de carácter tanto preventivo como correctivo.

Por otro lado, desde un punto de vista sanitario, siendo el uso recreativo del agua una actividad que (tal y como se recoge en el preámbulo del Real Decreto 742/2013, de 27 de septiembre, por el que se establecen los criterios técnico sanitarios de las piscinas), directa o indirectamente puede tener consecuencias negativas para la salud, es indispensable la realización de labores de análisis, control y vigilancia de la calidad del agua con la finalidad de proteger la salud de los usuarios de posibles riesgos químicos o microbiológicos derivados del uso de las instalaciones, todo ello en base a los criterios básicos técnico-sanitarios establecidos en la legislación aplicable.

Careciendo el Ayuntamiento de Azpeitia de personal propio para la realización de las tareas de mantenimiento, control y análisis referidas, acometemos esta licitación en base a las condiciones técnicas que a continuación se detallan.

2. ZERBITZUA EMATEKO BALDINTZA TEKNIKOAK / Condiciones técnicas para la prestación del servicio

2.1. Instalazio hidraulikoak eta elektrikoak mantentzea / Mantenimiento de las instalaciones hidráulicas y eléctricas

Lizitazio honen xede diren instalazio hidrauliko eta elektrikoen mantentze lanetan (enpresa interesdunek horien berri zehatza izateko, bisita in situ egin beharko dute, lizitazio hau argitaratu eta eskaintzak aurkeztu aurretik) hiru aldi baterako mugarri bereizten dira:

En el mantenimiento de las instalaciones tanto hidráulicas como eléctricas objeto de la presente licitación (para cuyo conocimiento detallado las empresas interesadas deberán realizar visita in situ durante el plazo de publicación de la presente licitación previa a la elaboración y presentación de sus ofertas) se distinguen tres hitos temporales:

2.1.1 Denboraldia hasi aurretik instalazioak prestatzea eta prest jartzea
Preparación y puesta a punto de las instalaciones previo al inicio de la temporada

Denboraldia hasi baino hamabost egun lehenago (ekainaren 15erako ezarrita), enpresa esleipendunak instalazioa osatzen duten elementuen beharrezko egiaztapenak egin beharko ditu, instalazioa prest jarri izanaren ziurtagiria emateko. Oro har, hauek dira egin beharreko mantentze-lanak:

- Instalazioak osatzen dituzten elementu guztiak berrikustea: arazketa eta dosifikazio sistema, zirkuituak, motobonbako eta hareazko iragazkiak, injekzio balbulak, atzera ezineko balbulak, bridak, emari neurgailuak, dosifikagailuak, hodiak, txorrotak, saretak, etab. Behar bezala funtzionatzen dutela egiaztatuko da, eta, beharrezkoa izanez gero, berritu egingo dira. Azken kasu horretan, ordezkapen premia hori gertatzen den denbora mugarria gorabehera, enpresa esleipendunak idatziz jakinaraziko dio Udalari egindako eragiketei eta ordeztu beharreko piezei buruz, ordezkapenaren beharra justifikatuz, eta bere proposamenean jasotako ordezko piezen prezioei lotuta geratuko da mantentze zuzentzaileari dagokionez. Ordezko pieza ohikoenetarako ezarritako gehieneko prezioak Baldintza

Dentro de un período de quince días previo al comienzo de la temporada (fijada para el día 15 de junio), la empresa adjudicataria del contrato deberá realizar las comprobaciones necesarias de los distintos elementos que configuran la instalación en orden a la emisión del certificado de puesta a punto de la misma. Con carácter general, las tareas de mantenimiento a realizar son las siguientes:

- Revisión de todos los elementos integrantes de las instalaciones: sistema de depuración y dosificadores, circuitos, filtros de motobomba y arena, válvulas de inyección, antirretorno, bridas, caudalímetros, dosificadores, tuberías, grifos, rejillas, etc, verificando su correcto funcionamiento y renovándolos en caso de que sea preciso. En este último caso, e independientemente del hito temporal en el que se produzca tal necesidad de sustitución, se dará por parte de la empresa adjudicataria cumplida información por escrito al Ayuntamiento de las operaciones realizadas y de las piezas a sustituir, justificando la necesidad de sustitución, y quedando sujeta a los precios por repuestos incluidos en su proposición en relación al mantenimiento correctivo. Los precios máximos establecidos para los repuestos más usuales son los relacionados en el Anexo I de esta Pliego de Condiciones Técnicas.

Teknikoen Agiri honen I. eranskinean zerrendatutakoak dira.

- Ponpaketa zirkuituko ponpak konektatzea eta instalatzea
- Kloroa dosifikatzeko ekipoaren konexioa
- Elementu iragazleak, skimmer kestiloak eta ponpa aurreiragazkiak garbitzea eta desinkrustatzea. Garbiketa larria, behar izanez gero
- Arazketa-etxolako ekipoetan egon daitezkeen ur-galerak detektatzea eta, hala badagokio, konpontzea

Egiaztapen horiek zentzuzko iraupena izan beharko dute behar bezala egiteko, eta Administrazio honek hamabost eguneko epea hartuko du gutxienez prebentziozko jardunean jartzeko. Enpresak epe hori luzatu ahal izango du, egiaztapen-lanak nola doazen ikusita eta instalazioa prest dagoela zalantzarik gabe ziurtatzeko.

Zeregin horiek egin ondoren, enpresa esleipendunak instalazioa prest jarri izanaren Ziurtagiria egin beharko du, eta ziurtagiri hori Azpeitiko Udalak kontratu horretarako Azpeitiko Udalean adierazten duen ordezkariari bidaliko dio. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16. artikuluko 4 eta 5 zenbakietan jasotako bitartekoen bidez aurkeztu ahal izango da.

- Conexión e instalación de bombas del circuito de bombeo
- Conexión de equipo de dosificación de cloro
- Limpieza y desincrustación de los elementos filtrantes, cestillos de skimmers y prefiltros de bomba. Lavado severo en caso necesario
- Detección y reparación en su caso de posibles pérdidas de agua en los equipos de la caseta de depuración

Dichas comprobaciones deberán tener una duración razonable para su correcta realización, considerando esta Administración como tiempo mínimo de puesta en funcionamiento preventiva el plazo de quince días, pudiéndose ampliar dicho plazo por la empresa a la vista de la marcha de las tareas de comprobación y en orden a certificar de manera indubitada la puesta a punto de la instalación.

Tras la realización de las mencionadas tareas, la empresa adjudicataria deberá emitir un Certificado de puesta a punto de la Instalación, certificado que remitirá al Representante que el Ayuntamiento de Azpeitia indique para este contrato, en el Ayuntamiento de Azpeitia. Dicha presentación podrá realizarse por los medios recogidos en el artículo 16, apartados 4 y 5, de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

2.1.2 Instalazioak jendearentzat irekita dauden bitartean mantentzea

Mantenimiento durante el período de apertura al público de las instalaciones

Izarraitzko Atea Parkeko jolas guneko ur txorroak ekainaren 15etik irailaren 15era, biak barne, irekiko dira jendearentzat, 10:00etatik 20:00etara.

Enpresa esleipendunak, egunero, 08:00etatik 10:00etara bitartean, astelehenetik igandera bitartean, gorabeherak martxan jartzeko eta konpontzeko aukera izango du, eta

El período de apertura al público de los chorros de agua del área recreativa de Izarraitzko Atea Parkea se llevará a cabo desde el 15 de junio hasta el 15 de septiembre, ambos inclusive, en horario de 10:00 horas a 20:00 horas.

La empresa adjudicataria dispondrá para la puesta en marcha diaria y resolución de posibles incidencias desde las 08:00 hasta las 10:00 horas, de lunes a domingo, incluyéndose entre las

instalazioa erabiltzean sor daitezkeen desorekak konpontzeko lanak ere egingo ditu. Nolanahi ere, instalazioak erabiltzeko prest geratu beharko dira, erabiltzaileentzako segurtasun-baldintza osoetan, jendearentzat irekitzen hasteko orduan (10: 00etan).

Era berean, enpresa esleipendunak egunero egin beharko du instalazioan erabilitako ura edangarri bihurtzeko erabiltzen diren produktuak kontrolatzen dituzten emari-neurgailuak kontrolatzeko mantentze lanak; izan ere, erabilitako lehen mailako ura edateko sareko ura bada ere, ur hori ez xahutzeko, txorro sortetan erabiltzen den ura andel batean biltzen da, eta ur hori edangarri bihurtzen da, instalazioa erabiltzen den bitartean egoera txarretik eratorritako osasun arazorik egon ez dadin.

2.1.3 Denboraldia ixteko jarduerak
Actuaciones de cierre de temporada

Denboraldia amaituta (irailaren 15a), enpresa esleipendunak instalazioen ikuskapen zehatza egin beharko du, instalazioak ixteko prestatze aldera, aldi horretan behar bezala zainduko direla eta hurrengo denboraldian gorabeherarik izango ez dela bermatuta. Besteak beste, honako lan hauek egin beharko ditu:

- Ponpaketa-zirkuituko ponpak deskonektatzea eta desinstalatzea: enpresa esleipendunak entrega-egoera berean entregatu beharko ditu ponpak. Kontratuaren arduradunari emango zaizkio, adostasun-akta egin ondoren.
- Kloroa dosifikatzeko ekipoa deskonektatzea
- Elementu iragazleak garbitzea
- Skimmer saskiak garbitzea
- Ponpa aurreiragazkiak garbitzea

Zeregin horiek amaitzean, instalazioen entrega ziurtagiria egingo da, eta Azpeitiko Udaleko Erregistro Bulegoan aurkeztu beharko da, legezko araudi aplikagarrian aurreikusitako edozein bide erabiliz,

labores a acometer la reparación de los desajustes que se pudieran producir durante el uso de la instalación, debiendo en todo caso quedar las instalaciones listas para su uso en condiciones plenas de seguridad para los usuarios a la hora de inicio de apertura al público (10:00 horas).

Asimismo, la empresa adjudicataria deberá realizar diariamente el mantenimiento consistente en el control de los caudalímetros que controlan los productos utilizados para la potabilización del agua utilizada en la instalación, ya que, a pesar de que el agua primaria utilizada es agua de la red potable, para no derrocharla, el agua utilizada en los juegos de los chorros se recoge en un depósito y este agua es la que se potabiliza para que no existan problemas sanitarios derivados de su mal estado durante el uso de la instalación.

Finalizada la temporada (15 de septiembre), la empresa adjudicataria deberá realizar una inspección exhaustiva de las instalaciones en orden a preparar las mismas para su cierre con plenas garantías de su correcta preservación durante dicho período y su puesta en marcha sin incidencias en la temporada siguiente. Deberá realizar, entre otras, las siguientes labores:

- Desconexión y desinstalación de bombas del circuito de bombeo: La empresa adjudicataria deberá entregar las bombas en el mismo estado de entrega. Serán entregadas al responsable del contrato previa acta de conformidad.
- Desconexión de equipo de dosificación de cloro
- Limpieza de los elementos filtrantes
- Limpieza de los cestillos de skimmers
- Limpieza de los prefiltros de bomba

A la finalización de estas tareas se expedirá un certificado de entrega de las instalaciones que deberá ser presentado ante la Oficina de Registro del Ayuntamiento de Azpeitia por cualquiera de los medios previstos por la normativa legal

kontratua gauzatu bitartean gertatutako gainerako agiri, ikuskapen akta, gorabeheren erregistro eta abarrekin batera.

aplicable junto con el resto de documentos, actas de inspección, registro de incidencias, etc., ocurridos a lo largo de la ejecución del contrato.

2.2. Kontrolak eta analisiak / Mantenimiento de las instalaciones hidráulicas y eléctricas

Igerilekuetako irizpide tekniko-sanitarioak ezartzen dituen irailaren 27ko 742/2013 Errege Dekretuan ezarritakoa betez (hedaduraz, hizpide duguna bezalako ur-jolasguneetan aplika daitezke), enpresa esleipendunak honako lan hauek egin beharko ditu (kasu honetan ere aldi baterako mugarri batzuk daude:

En cumplimiento de lo establecido en el Real Decreto 742/2013, de 27 de septiembre, por el que se establecen los criterios técnico-sanitarios de las piscinas (aplicables por extensión a áreas recreativas de agua como la que nos ocupa), la empresa adjudicataria deberá realizar las siguientes tareas (existiendo también en este caso varios hitos temporales:

2.2.1 Denboraldia hasi aurretik instalazioak prestatzea eta prest jartzea

Preparación y puesta a punto de las instalaciones con anterioridad al inicio de la temporada

- Zirkuitu bakoitzeko uraren hasierako kontrolaren analisia egitea, irailaren 27ko 742/2013 Errege Dekretuaren I. eranskinean jasotako parametroekin, Legionella spp. barne. Hona hemen eranskin hori:

- Realización de analítica de control inicial del agua de cada circuito con los parámetros contemplados en el Anexo I del Real Decreto 742/2013, de 27 de septiembre, que incluya Legionella spp. A continuación se reproduce el referido Anexo:

I ERANSKINA Uraren kalitatearen parametro adierazleak / ANEXO I Parámetros indicadores de calidad del agua

Parámetro	Valor paramétrico	Unidades	Notas	Condiciones para el cierre del vaso
pH	7,2 – 8,0		Cuando los valores estén fuera del rango se determinará el Indice de Langelier que deberá estar entre - 0,5 y + 0,5	Cuando los valores estén por debajo de 6,0 o por encima de 9,0 se cerrará el vaso hasta normalización del valor.
Temperatura	24 - 30°C ≤ 36ºC en hidromasaje	ºC	Solo en el caso de vasos climatizados	Cuando en vasos climatizados los valores superen 40°C se cerrará vaso hasta normalización del valor.
Transparencia	Que sea bien visible el desagüe de fondo			Cuando no se pueda distinguir el desagüe del fondo o el disco de Secchi
Potencial REDOX	Entre 250 y 900 mV.		Se medirá cuando los desinfectantes sean distintos del cloro o del bromo y sus derivados	
Tiempo de recirculación	Tiempos según las especificaciones y necesidades de la piscina para cumplir con los parámetros de calidad.	(horas)		
Turbidez	≤ 5	UNF		Cuando los valores superen 20 UNF se cerrará el vaso hasta normalización del valor
Desinfectante residual:				
Cloro libre residual	0,5 – 2,0 Cl_2	mg/L	Se controlará cuando se utilice cloro o derivados del cloro como desinfectante.	En caso de ausencia o superación de 5 mg/L se cerrará el vaso ha normalización del valor; en caso de piscinas cubiertas además se intensificará la renovación del aire.
Cloro combinado residual	≤ 0,6 Cl_2	mg/L	Se controlará cuando se utilice cloro o derivados del cloro como desinfectante.	En caso de superación de 3 mg/L se cerrará el vaso hasta normalización del valor; en caso de piscinas cubiertas además se intensificará la renovación del aire.
Bromo total	2 - 5 mg/L Br_2	mg/L	Se controlará cuando se utilice bromo como desinfectante.	En caso de superación de 10 mg/L se cerrará el vaso hasta normalización del valor; en caso de piscinas cubiertas además se intensificará la renovación del aire.
Ácido Isocianúrico	≤ 75	mg/L	Se controlará cuando se utilicen derivados del Ac. Tricloroisocianúrico.	En caso superación de 150 mg/L se cerrará el vaso hasta normalización del valor.
Otros desinfectantes			Según lo dispuesto por la autoridad competente	Según lo dispuesto por la autoridad competente
Indicadores microbiológicos				
Escherichia coli	0	UFC o NMP en 100 ml		En caso de sospecha o constatación de incumplimiento del valor paramétrico, se cerrará el vaso y se pondrán las medidas correctoras oportunas para que no exista un riesgo para la salud de los bañista
Pseudomonas aeruginosa	0	UFC o NMP en 100 ml		
Legionella spp	<100	UFC / L	Solo en caso de vasos con aerosolización y climatizados.	

Enpresa esleipendunak, instalazioa berriro ireki baino hilabete lehenago, zirkuitu osoa garbitu eta desinfektatu izanaren ziurtagiria egin beharko du (konpentsazio-ontzia, pitak eta terminalak barne).

La empresa adjudicataria, con un mes antes a la reapertura de la instalación deberá emitir un certificado de la limpieza y desinfección de la totalidad del circuito (incluyendo vaso de compensación, boquillas y terminales).

2.2.2 Instalazioak jendearentzat irekita dauden bitartean mantentzea

Mantenimiento durante el período de apertura al público de las instalaciones

Autokontrolerako Programan agintzen denaren jarraipena egiteko, enpresa esleipendunak instalazioak jendearentzat irekitzeko lehen aldia hasi baino hilabete lehenago idatzi beharko du dokumentu hori, eta agiri honetan, aurrerago, berariaz tratatuko da. Hona hemen egunero egin

En seguimiento de lo que se prescriba en el Programa de Autocontrol, documento que deberá redactarse por la empresa adjudicataria con una antelación de 1 mes al inicio del primer período de apertura al público de las instalaciones y que será objeto de tratamiento específico en el presente pliego más adelante, las tareas a realizar

beharreko zereginak, orientabide gisa eta Autokontrolerako Programa horretan ezarritakoa alde batera utzi gabe:

- Tankeetako hodietako ura tratatzeko planari dagokionez: enpresa esleipendunak ur berrituaren bolumena eta egunero araztutako ura kalkulatu beharko ditu. Uraren tratamenduan erabilitako produktu kimikoek indarrean dagoen araua bete beharko dute, eta behar bezala etiketatuta egon beharko dute, segurtasuneko eta erabilerako datuen fitxak, ikusgai eta eskuragarri, produktuekin eta segurtasun-kubetekin batera.

- Uraren kalitatea kontrolatzeko planari dagokionez (in situ): Enpresa esleipendunak uraren kalitatearen adierazleak zaindu beharko ditu, 742/2013 Errege Dekretuaren I. eranskinean jasotako parametroekin, Legionella spp barne, erregistra itzazu eta egokiak diren egiaztatu beharko du, bestela, anomalia konpontzeko beharrezko ekintzak egin ahal izateko. Kloro konbinatua egunero neurtuko da, uraren kalitate-parametroak neurtzeko ordua erregistratuko da eta analizatzailearen neurketa jarraituarekin alderatuko dira. Uraren lagina instalazioaren kanpoaldean hartu behar da, jolasetan bertan, eta ez instalazioen etxolan. Laugarren teknikarian, zehaztapenak egiteko material egokia izango dute. Kloro konbinatua neurtzeko erreaktiboak eta ez-betetzeak erregistratuko dituzte, eta neurri zuzentzaileak hartuko dituzte, horiek erregistratuz eta gorabeherak itxiz.

- Uraren kalitatea kontrolatzeko planari dagokionez (laborategian): enpresa esleipendunak, aurreko atalean aipatu den bezala, instalazioa jendearentzat ireki aurreko analisia egiteaz gain, hilero analisiak egin beharko ditu.

- Azkenik, garbiketa eta desinfekzio planari dagokionez: enpresa esleipendu-

diariamente son, a título orientativo y sin perjuicio de lo que en dicho Programa de Autocontrol se establezca, las siguientes:

- En relación al Plan de tratamiento del agua de los vasos de los tanques: La empresa adjudicataria deberá calcular el volumen de agua renovada y el agua depurada diariamente. Los productos químicos utilizados en el tratamiento del agua deberán cumplir con la norma vigente y deberá estar debidamente etiquetados, con sus fichas de datos de seguridad y uso visibles y accesibles junto a los productos y con sus cubetas de seguridad.

- Por lo que al Plan de control de calidad del agua (in situ) se refiere: La empresa adjudicataria deberá vigilar los indicadores de calidad del agua con los parámetros contemplados en el anexo I del Real Decreto 742/2013 que incluya Legionella spp, regístralos y comprobar si son satisfactorios, para en caso contrario realizar las acciones necesarias para subsanar la anomalía. Se realizará la medición diaria del cloro combinado, registrar la hora de la medición de los parámetros de calidad del agua y se cotejarán con la medida del analizador en continuo. La toma de muestra del agua, se debe realizar en el exterior de la instalación en los propios juegos, no en la caseta de instalaciones. En el cuarto técnico dispondrán de material adecuado para las determinaciones. Reactivos para medir el cloro combinado y registrarán los incumplimientos, y se adoptarán las medidas correctoras, registrándolas y cerrando las incidencias.

- Con respecto al Plan de control de calidad del agua (en laboratorio): La empresa adjudicataria además de realizar una analítica previa a la reapertura al público de la instalación, tal y como se ha mencionado en el apartado anterior, deberá posteriormente realizar analíticas mensuales.

- Por último, en relación al Plan de limpieza y desinfección: La empresa adjudicataria, con

nak, instalazioa berriro ireki baino hilabete lehenago, zirkuitu osoa garbitu eta desinfektatu izanaren ziurtagiria egin beharko du (konpentsazio-ontzia, pitak eta terminalak barne). Legionelo-siaren prebentzioaren ondorioz, inkrustazioen eta/edo zikinkeriaren kasuan, zorrotaden ahoak hilero berrikusiko ditu, eta horiek desmuntatu egingo dira garbitu eta desinfektatzeko, eta berrikuspenak kontrol-liburuan erregistratuko dira. Joko-eremuko zoruen garbiketa eta desinfekzioa ere erregistratuko dira.

un mes antes a la reapertura de la instalación deberá emitir un certificado de la limpieza y desinfección de la totalidad del circuito (incluyendo vaso de compensación, boquillas y terminales). Realizará revisiones mensuales de las boquillas de los chorros que, por prevención de la legionelosis, en caso de incrustaciones y/o suciedad, deberán desmontarse para proceder a su limpieza y desinfección, registrando las revisiones en el libro de control. También se registrará la limpieza y desinfección de los suelos del área de juego.

3. AUTOKONTROL PROGRAMA IDAZTEA / Redacción del programa de autocontrol

Enpresa esleipendunak autokontrol-plan bat idatzi beharko du, araudiaren eskakizunen eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eskatutako eskakizunen arabera, instalazioak jendearentzat irekitzeko lehen aldia hasi baino hilabete lehenago. Plan horretan honako puntu hauek jasoko dira:

La empresa adjudicataria deberá redactar un plan de autocontrol, según los requerimientos normativos y los exigidos por el Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco, con una antelación de 1 mes al inicio del primer período de apertura al público de las instalaciones en el que se recojan los siguientes puntos:

3.1. Instalazioaren deskribapena / Descripción de la instalación

- Instalazioaren datuak eta ezaugarriak osorik.
- Ur joko independenteen kopuruaren deskribapena eta ezaugarriak: txorro kopurua, funtzionamendu sistema, ordutegia, uraren jatorria.
- ARAren elementu erantsien deskribapena.
- Instalazioaren, autokontrol planaren eta instalazioaren mantentze lanen arduradunen zerrenda eta harremanetarako moduak.

- Datos y características de la instalación de manera completa.
- Descripción del número de conjuntos de juegos de agua independientes y sus características: Nº de chorros, sistema de funcionamiento, horario, origen del agua.
- Descripción de los elementos anexos del ARA.
- Relación de responsables tanto de la instalación como del plan de autocontrol y del mantenimiento de la instalación y formas de contacto.

3.2. Uraren tratamendua / Tratamiento del agua

- Uraren tratamenduaren eskema
- Funtzionamendu-denbora
- Arazketa-emaria eta berritze-bolumena (eguneroko erregistroa)
- Desinfektatzaile-balioak eta helburuko pH-a
- Produktu kimikoak (SDFekin)
- Neurri zuzentzaileak (gorabeheren erregistroa)

- Esquema del tratamiento del agua
- Tiempo de funcionamiento
- Caudal de depuración y volumen de renovación. (registro diario)
- Valores de desinfectante y pH objetivo
- Productos químicos(con sus FDS)
- Medidas correctoras (registro de incidencias)

3.3. **Uraren kalitatea kontrolatzeko plana** / Plan de control de calidad del agua

In situ kontrola

- Kontrolatu beharreko parametroak (ireki aurreko eguneroko erregistroa eta jende gehien biltzen den unea)
- Neurketa-prozedurak, kontrol-puntuen kokapena eta neurketa-maiztasuna
- Ez-betetzeak eta neurri zuzentzaileak (gorabeheren erregistroa)

Laborategiko kontrola

- Kontrolen aldizkakotasuna
- Kontrolatu beharreko parametroak (Legionella spp. barne hartu behar du)
- Ez-betetzeak eta neurri zuzentzaileak (gorabeheren erregistroa)
- Laborategia eta akreditazioak (egiaztagiriak erantsi)
- Laginak hartzeko eta garraiatzeko prozedura.

Control in situ

- Parámetros a controlar (registro diario antes de apertura y momento de máxima afluencia)
- Procedimientos de medición, ubicación de los puntos de control y frecuencia de medición
- Incumplimientos y medidas correctoras (registro de incidencias)

Control en laboratorio

- Periodicidad de los controles
- Parámetros a controlar (debe incluir Legionella spp.)
- Incumplimientos y medidas correctoras (registro de incidencias)
- Laboratorio y acreditaciones (adjuntar acreditaciones)
- Procedimiento de toma y transporte de las muestras.

3.4. **Jolas lekua mantentzea** / Mantenimiento del área recreativa

- Instalazioaren osagaiak mantentzeko plana. (Berrikusteko eta mantentzeko eragiketen erregistroa)
- Neurketa-ekipoak kalibratzeko eta kontrastatzeko plana (kontrastatze-erregistroak/kalibrazio-ziurtagiriak)
- Pitak eta terminal-puntuak berrikustea (Legionella ugaltzea prebenitzea), (berrikuspen-erregistroa + ekintza zuzentzaileak)

- Plan de mantenimiento de los componentes de la instalación. (Registro de operaciones de revisión y mantenimiento)
- Plan de calibración y contraste de los equipos de medida (registros de contrastación/ certificados de calibración)
- Revisión de boquillas y puntos terminales (prevención proliferación Legionella), (registro revisión +acciones correctoras)

3.5. **Jolas lekua mantentzea** / Limpieza y desinfección

- Konpentsazio-ontzia, zirkuitua, pitak eta puntu terminalak garbitzeko eta desinfektatzeko prozedura (zer, noiz, nork, nola). (erregistroa)
- Jolasgunea egunero garbitzeko eta desinfektatzeko prozedura (erregistroa).
- Garbiketa-produktuak (SDF)

- Procedimiento de Limpieza y Desinfección del vaso de compensación, circuito, boquillas y puntos terminales (qué, cuándo, quién, cómo). (registro)
- Procedimiento de Limpieza y Desinfección diaria del área de juegos. (registro)
- Productos de limpieza (FDS)

3.6. **Segurtasuna eta jardunbide egokiak** / Seguridad y buenas prácticas

Erabilera arauak. Jendaurrean jarritako informazioa

Normas de uso. Información expuesta al público

3.7. Izurriteak kontrolatzeko plana / Plan de control de plagas

Hala badagokio

Si procede

3.8. Hornitzaile eta zerbitzuen kudeaketa / Gestión de proveedores y servicios

Uraren tratamenduan, laborategietan, neurketa ekipoen kalibrazioan, DDD enpresetan eta mantentze-lanetan inplikatutako enpresen zerrenda (zerrenda eguneratua)

Relación de empresas implicadas en el tratamiento del agua, laboratorios, calibración de equipos de medida, empresas DDD, mantenimiento…(listado actualizado)

3.9. Berrikuspena eta hobekuntza / Revisión y mejora

- Ebaluazio txostena eta hobetzeko proposamenak.
- Hobekuntza-ekintzak ebaluatzeaz eta abian jartzeaz eta ixteaz arduratuko dena identifikatuta egon beharko da.
- Hainbat informazio-iturri erabil daitezke: auditoriak, plan bakoitzaren ebaluazioa, antzemandako gorabeherak, erabiltzaileen kexak
- Kontrol mikrobiologikoen kalifikazioa + eguneroko tratamendu kontrolen kalifikazioa hartuko dira kontuan.

- Informe de evaluación y propuestas de mejora.
- Deberá estar identificado el responsable de la evaluación y de la puesta en marcha y cierre de las acciones de mejora.
- Se pueden usar varias fuentes de información: auditorías, evaluación de cada plan, incidencias detectadas, quejas de usuarios…
- Se tomará en cuenta la calificación de los controles microbiológicos + la calificación de los controles del tratamiento diarios.

II ERANSKINA Ordezko piezen zerrenda (jartzea barne) eta horien gehieneko prezioak / ANEXO II Listado de repuestos (incluido colocación) y precios máximos de los mismos

Repuesto	Precio máximo (iva incluido)
Electro válvula para PC, 24 VAC/50HZ	238,12 €
Electrodo amplificado pH, cuerpo plástico, sensor temp, unión PTFE, 66var, 0,5m, conector DIN	242,48 €
Kit reactivos Cloro libre	100,00 €
Kit completo de tubos	127,77 €
Célula de medida	800,00 €
Bomba de recirculación	800,00 €

Plegu hauek egiteko garaian "Zerbitzuen

En la elaboración de estos pliegos se ha tomado

prozedura ireki sinplifikatu bidezko kontratazioa Baldintza teknikoen Plegua. Ongaraiko ur-jokoak mantentzea" hartu da oinarri.

como base "Contratación de servicio por procedimiento abierto simplificado Pliego de condiciones técnicas. Mantenimiento de los juegos de agua de Ongarai".

Azpeitiko Udala
HIRIGINTZA ETA INGURUMENA